



Lorka ta Oyarzun'dar María Soledad

NESKATIKOA

Zerura igo zan atzo, goizeko seiéfan, bere bizitzako seigarren urtean

Aren guraso Ezekiel ta Ines jaun andereak; anaiak José Jabier, Joaquin María ta Ibon Andoni; Aiton-amonak; osaba izebak, lengusuak eta gafiérafo aideak,

Beren adiskide ta ezaunei galtze ain negargarri auxe yakinazten dietelarik, eskatzen diete erdu dítezen gaur, asteazkena, goizeko amaiketán, Agustín Deura'ren elizan ospatuko dan aintzazko mezara, ta benetan eskertsu izango zaizkie.

BIZITOKIA · Avenida de San Ignacio, 14

Iruña'n 1934'ko libeltzaren 3'gn



LA NIÑA

María Soledad Lorca y Oyarzun

Subió al Cielo a las seis de la mañana del día de ayer, a los 6 años de edad

Sus afligidos padres, don Ezequiel y doña Inés; hermanos, José Javier, Joaquín María e Ibon Andoni; abuelos, tíos, primos y demás interesados,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, rueganles se sirvan asistir HOY MIÉRCOLES, a las ONCE de la mañana, a la misa de gloria que se celebrará en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que recibirán especial favor.

Domicilio: Avenida de San Ignacio, 14.

Pamplona, 3 de Enero de 1934

DE ADMINISTRACION FORAL

Las facultades de la Diputación y las del Consejo

En nuestro anterior artículo acerca del proyecto de Inspecciones Municipales que la Comisión Gestora de la Diputación Foral ha sometido a pública información ya dijimos que, con ocasión de ese proyecto, se había, por algunos, rozado una cuestión legal: la relacionada con el Decreto convenido de cuatro de Noviembre de 1925 y las facultades del Consejo Administrativo y la Diputación. Tema, añadimos, que reclamaría, en otra ocasión, esclarecimientos que, por nuestra parte, no quedarían inéditos. Ciertamente no pensamos, al escribir aquel artículo, estudiar, o, más exactamente dicho, exponer nuestra opinión acerca de esa importante cuestión, por ahora. Pero se nos excita a ello y con mucho gusto complacemos a quienes piensan que conviene, ya, abordarla. Acaso tienen razón los aludidos excitadores. Porque, en efecto, parece que estamos en vísperas de ver sustituida a la Comisión Gestora, cuya vida se ha prolongado muy excesivamente. Pudo tener explicación su nombramiento al instaurarse la República. Mas — y esta es la máxima concesión que puede hacerse — debió cesar, desde luego, en cuanto se promulgó la Constitución. Siquiera para no quebrantar el Código Fundamental del Estado, cabalmente en su primer artículo, que proclama y afirma: "los poderes de todos sus órganos emanan del pueblo". Por lo visto esa frase más que expresiva de precepto positivo es una mera "declaración", de las que merecen el título burlesco de "declamación" de derechos, como dijo, de muchas contenidas en tal Código, Jiménez Asúa que presidió su confección. Sin embargo, han transcurrido dos años y algunos días desde que la "Gaceta" publicó la Constitución y sigue la Administración Foral en manos de personas designadas gubernativamente. Según parece, repetimos, no perdurará mucho ese régimen. No sabemos cómo será sustituido. ¿Por una Diputación? ¿Por otra Comisión Gestora? Excusamos decir que nuestro voto va por que se responda, de modo afirmativo, al primero de esos interrogantes. Ya que no hemos podido, mediante el Estatuto, acabar con la Diputación cuarentaunista, que, en hipótesis, llamamos foral, que no se persista en empeorar el sistema. Que tengamos los diputados elegidos por las comunidades. Cualquier otro procedimiento conducirá a la detentación del poder foral por otra Comisión Gestora. Más o menos acorde con el sentir de las mayorías y de las minorías del país. Pero, irremisiblemente, con ella, sea cual fuere, tendrá perdurancia la susodicha detentación.

Diputación Foral cuarentaunista o Comisión Gestora, el organismo que en breve va a hacerse cargo de la Administración navarra tiene enfrente arduos problemas. Entre ellos el de que se delimiten sus facultades y las del Consejo Administrativo. La Diputación tiene, en virtud de la Ley paccionada de mil ochocientos cuarenta y uno, facultades omnímodas para regular la vida económica de los municipios. El Decreto convenido de cuatro de noviembre de mil novecientos veinticinco mermó esas facultades, en su base duodécima, que dice así: "Para garantizar la autonomía de los Ayuntamientos, la Diputación someterá al Consejo ad-

ministrativo de Navarra todos los Reglamentos, Ordenanzas o acuerdos generales referentes a la administración y régimen municipal, siendo necesaria la aprobación del Consejo para que entren en vigor. En el Consejo administrativo tendrán mayoría absoluta la representación de los Ayuntamientos, pudiendo la Diputación designar otros vocales representativos de fuerzas vivas, a condición de que siempre sean mayoría en el mismo los representantes de los Ayuntamientos". ¿Qué ha de subsistir? ¿Esta base o aquellas facultades atribuidas por la Ley paccionada a la Diputación y sólo a la Diputación? El problema es de suma importancia. El Gobierno de la República ya lo falló. Y la Comisión Gestora se ha alineado a su decisión. Aquel Decreto convenido de mil novecientos veinticinco forma, claro está, parte de la legislación de la Dictadura. La República, apenas instaurada, ordenó que esa legislación se revisase. Y cuando tocó, en el turno revisionista, serlo a ese Decreto, se le redujo "al rango de preceptos reglamentarios, sólo válidos y aplicables en cuanto se conformen con el texto anterior y superior de leyes votadas en Cortes". Y como la Ley paccionada, votada en Cortes, atribuyó a la Diputación y sólo a la Diputación, la soberanía administrativa sobre los pueblos, las bases, entre ellas la duodécima transcrita, que privan a la Diputación de aquella soberanía en buena parte para transferirla al Consejo, no son válidas. No son válidas, según la disposición revisora del Gobierno de la República, que lleva fecha de 16 de Junio de 1931. Y, de acuerdo con ella, la Comisión Gestora, en funciones de Diputación, ha dictado, por sí misma, sin someterlas al Consejo Administrativo, disposiciones de carácter general referentes a la administración y régimen municipal. Y más aún: esas disposiciones han implicado modificación de las acordadas por el Consejo Y, además, ha tenido, para el régimen municipal y para todas sus demás funciones como no existente al Consejo.

¿Ha acertado o ha desacertado? Desde luego se ha excedido. Una Diputación, legal y normal, podrá o no hacer eso. Pero, indudablemente una Comisión Gestora no ha debido hacerlo. Y, para hacerlo, debió comenzar por estas dos cosas: Por reclamar audiencia y voz y concierto ante y con el Estado. Porque el Decreto del año 25 se promulgó, como en su preámbulo se dice, con la aprobación de sus bases por la Diputación de Navarra, estimada como trámite previo e irrenunciable. No podía alterarse, pues, solo por el Gobierno, como lo hizo. Y la otra cosa que debió hacerse fue ésta: Suprimir el Consejo en acuerdo expreso y solemne. En manera alguna cabe dar por no existente el organismo, sin suprimirlo antes. Esas dos cosas debió hacer la Gestora, si se sentía Diputación. Quedamos, pues, en que la Comisión Gestora se ha excedido.

La Diputación que la suceda ¿deberá o no poner en marcha al Consejo, insuflándole rinvencos de vida? De esto hemos de hablar. Desde luego estimamos que debe haber Consejo. Mas ¿con qué funciones? ¿Y ¿con qué constitución? Ya hablaremos.

IKASLARI-BAT.



El P. Lizarra, notable músico autor de las ilustraciones musicales coeográficas de "Emmanuel" (Foto Zaragüeta)



El éxito de "Emmanuel"

Hoy en el Gaiarre

No podía ser menos de lo que, en un principio, presagiamos, aunque realmente ningún mérito tiene nuestro augurio porque el menos perspicaz hubiéramos visto con idéntica claridad.

Ha sido y es tal la demanda de localidades, que quienes hoy formen el propósito de ver el estreno de "Emmanuel", habrán de tener la diligencia precisa para no encontrarse sin localidades, como ocurrió en otras ocasiones recientes todavía.

La función va a resultar brillantísima, tanto como raras veces puede lograrse.



Don José de Goñi, director de Jostari, que dirige la representación de "Emmanuel", con gran acierto y gusto artístico (Foto Zaragüeta)



Don José María de Beobide, maestro compositor, autor de las ilustraciones melódicas de "Emmanuel"

A las señoras abonadas a teléfono

Nos comunica el señor Jefe de Teléfonos de Pamplona, que el día 5 del actual se cierra la Guía Telefónica y siendo su deseo que la nueva edición se imprima sin el mínimo error, ruega a todas las señoras abonadas le informen por escrito de las alteraciones o cambios, que deba efectuar en la inserción de sus nombres o firmas sociales.

Los Pastores de Nazaret

Esta agrupación celebrará la "Fiesta del niño Jesús en la Parroquia hoy a las siete y media en la Iglesia de San Agustín.

Mañana Día de la Inmaculada se celebrará a la misma hora en la Iglesia de los RR. PP. Cozaristas.

EMMANUEL
::: Acude a su estreno

IMPRESIONES PARLAMENTARIAS

El Estatuto Vasco

El jueves de la semana pasada quedaba constituida la Cámara. El viernes tenía estado parlamentario el estatuto. El sábado, diversos grupos del congreso designaban su representante en la Comisión. Y el miércoles de esta, ha sido ya constituida, comenzando a funcionar.

Hemos hecho los vascos en días lo que los catalanes hicieron en meses. No puede soñarse mayor expedición, ni más completo éxito inicial.

No tiene enemigos declarados el estatuto en los grandes grupos de la Cámara, radicales, Acción Popular y socialistas, que suman 280 votos. El Gobierno del señor Lleroux, en cumplimiento del "pacto de San Sebastián", ha hecho suyo el proyecto de estatuto presentado por la Comisión de los 18 en forma constitucional y ha incorporado su aprobación, a la gestión ministerial del gabinete. Como propio lo votarán así mismo la Liga, la Izquierda, la minoría republicana y la nacionalista con 75 votos, que añadidos a los anteriores suman en total 355 diputados. Quedan sin computar los 95 votos de liberales demócratas, monárquicos, mauristas y agrarios, entre los cuales los hay "de todo pelo", desde Lazcano a Royo, de Oreja a Oriol, unos desafectos, otros partidarios del Estatuto.

Es significativo lo ocurrido en el seno de la minoría tradicionalista, dentro de la cual aparecieron un diputado por Vizcaya, el señor Oreja, otro por Alava, el señor Oriol, y cuatro por Navarra, los señores Bilbao, Martínez de Morentin, Arellano y Romínguez Arevalo, siendo éste el jefe de la minoría. Sólo hay en el Parlamento, hasta la fecha al menos, dos enemigos declarados del Estatuto, Royo Villanova y Oriol, ambos designados representantes, de la minoría agraria el primero y de la tradicionalista el segundo, en la Comisión de Estatutos. Los tradicionalistas se reunieron. En el seno de la minoría se dibujaron tres tendencias, cada una con su candidato al puesto en la Comisión. La extrema estatutista con Oreja; la anti-estatutista con Oriol; y la central ambidestra con Bilbao. Triunfó esta última y la minoría trasladó la comunicación oficial designando a don Esteban Bilbao, diputado por Navarra, para formar parte de la Comisión. Mas — y aquí del simbólico significado del acto —, sobre el pliego redactado con tinta, aparece tachado con lápiz el nombre de Bilbao y sobrepuesto con lápiz también el de Oriol.

Tenemos pues que agradecer a tradicionalistas y agrarios, que nos hayan llevado a la Comisión a los dos únicos enemigos conocidos del Estatuto. Claro es que, no hay mal que por bien no venga. Y ahora resulta que, esos "amigos" nos han facilitado el camino de vencer en el seno de la Comisión a los dos, pues que de los 22 vocales, 17 votarán en favor del estatuto, 2 en contra, y los dos restantes quedan por definir.

Oriol ya ha fundado su oposición en que "no han sido oídos los municipios alaveses", no obstante haber tomado parte en seis asambleas que recordemos: una en Estella, otra en Madrid, otra en Pamplona y tres en Vitoria.

Claro es que la lógica, el pudor político y Oriol, deben estar muy refritos. Porque, Oriol formaba parte en las Constituyentes de la "minoría vasconavarra pro estatuto", y ahora lo combate. Su secretario, el Alcalde de Laguardia, es o era presidente del Círculo

carlista y de la U. G. T. al propio tiempo; forma parte de la Comisión de los 18 que aprobó el Estatuto, y de la de Alcaldes; alaveses exhibida por Oriol en Madrid como contrarios al mismo. Y la moral de sus "masas" está reflejada en el hecho "simbólico también", de que los 22 procesados de Labastida por los sucesos anarquistas, eran al propio tiempo afiliados a Oriol y a la F. A. I. ¡Una tontería de muchachos!

El que nos ha fallado es Bolívar, el comunista. Nos dice que, si el estatuto fuera separatista con facultades para concordar con la Santa Sede y potencias exteriores, el lo votaría en nombre de su partido; pero, tratándose de un estatuto regionalista, que no deshace la unidad del estado, votará en contra.

Tiene la cosa mucha gracia. Acontece con el estatuto en el Parlamento lo que, me ocurría a mí en las elecciones. Royo vota contra aquel por separatista, y Bolívar por españolista. Exactamente igual que nos sucedía a nosotros: Los curas carlistas nos excomulgaban por anticatólicos, laicistas y nombres de izquierda, al propio tiempo que Osácar, Zabala, y Julia Alvarez nos llamaban sacristanes.

Mas, la verdad se abre camino siempre, como se abrirá en Navarra — y no tardando — a pesar de sus representantes con monopolio y exclusiva. Todo esto tendría gracia sino fuera trágico. Por lo demás, "rie bien qui rie le dernier".

Manuel de IRUJO



El destacado artista pintor Leocadio Muro, de quien son las originalísimas y bellas decoraciones con las que "Jostari" estrenará esta tarde, en Gaiarre, "Emmanuel"

"Jostari"

VENTA DE LOCALIDADES PARA "EMMANUEL"

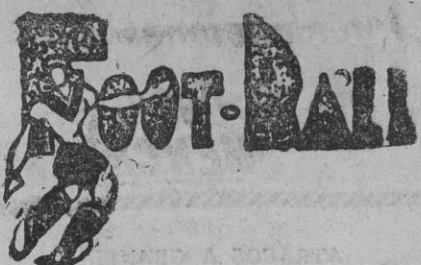
La venta de localidades para el estreno de EMMANUEL que tendrá lugar hoy en el TEATRO GAYARRE se realizará en las taquillas del Teatro a las horas de costumbre.

Lea usted LA VOZ

"Pedro Mari"

Mañana a las siete ENSAYO GENERAL en el Colegio de Huerte Hermanos. Se ruega la puntual asistencia para ultimar detalles del viaje a San Sebastián.

LA COMISION



EL CASO IRIONDO

Las diferencias entre Iriondo y el Español han desaparecido. Iriondo reclamaba 3.000 pesetas que le aduandaban por su ingreso en el Español. Como se marchó a Eibar acordó el Español multarle con 250 pesetas por cada entrenamiento a que faltó (tres) y además un mes de suspensión de empleo y sueldo.

SE TRASLADARÁ HUGO MEISL A CHECOSLOVAQUIA?

En Viena se rumorea que el seleccionador nacional Hugo Meisl, disgustado por los ataques que se le han dirigido por el hecho de haber aceptado el partido contra el Arsenal después del Austria-Escocia...

Comentarios de la pasada jornada

Por EDUARDO TEUS Se acabaron por esta semana las discusiones alrededor de la interpretación del "goal average" general o particular...

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

Abrego II y Patricio

Teatro Gayarre

Emmanuel

Su recompensa

Coliseo Olimpia

LA GRAN JUGADA

PIERNAS DE PERFIL

EL HOMBRE QUE SE REIA DEL AMOR

SECCIÓN DE DEPORTES

PESCA Y CAZA

Los comités regionales y su funcionamiento

Con este título se publica en "Luz" un artículo interesantísimo del activo Inspector del servicio de Caza y Pesca de la Diputación de Navarra don Agustín Ochoa de Oza.

Dada la importancia del tema transcribimos íntegro el artículo de referencia. En la "Gaceta" de 22 de abril de 1932 apareció un decreto derogando el Consejo Superior de Pesca y Caza...

En la parte dispositiva de este decreto dice: "Artículo 3.º Cuando se trate de promulgar o modificar disposiciones legales que afecten de un modo general al ejercicio de la pesca fluvial o de la caza, el ministerio de Agricultura, Industria y Comercio "dirá" al organismo representativo de la Federación de Sociedades de Pesca y Caza."

Procedimientos inadecuados de pesca, como son el empleo de redes en ríos trucheros, tan esquilamados, con poca agua, máxime cuando baja el caudal...

Indispensable división de los ríos en tramos trucheros y no trucheros, en los que, necesariamente, deben ser distintos los procedimientos de aprovechamiento...

Colocación de las rejillas a la entrada y salida de los canales, como ordena la ley, pero que también queda incumplida ante la defensa de los usuarios...

Consecuencia natural de todo esto es la desaparición o no funcionamiento del Comité regional. Dieciséis señores vocales que se reúnen, desplazándose desde puntos lejanos a Pamplona...

Y no es precisamente de hoy la falta notada de la creación de estas entidades consultivas, que, por vivir en el campo de acción, conocen las necesidades y reformas...

Viendo la necesidad y urgencia de tanta reforma o medidas a tomar si se quiere evitarse la extinción de nuestra fauna piscícola venatoria, acudieron los buenos aficionados de la región para constituir el Comité...



En Euskal-Jai

Pocas líneas bastan para decir lo que pasó en el "patio" de la calle de San Agustín. El primero estaba encamado a Arbeloa y Cescena y Salsamendi y Cildoz...

BOXEO

GIGANTES DERROTADOS Nueva York.—En el Madison Square Garden se celebró el combate Neusel-Impelletta, ganando el alemán por puntos.

OFICIALES

SUBASTA DE ARBOLES El Ayuntamiento de este Municipio venderá 120 árboles de chopo en nueve lotes...

CAZADORES

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que desde el día de HOY ha sido reanunciada la venta de cartuchos, escopetas, etc., con toda normalidad.

OBRAS VASCAS

DOCTRINALES P. IBERO.—Ami Vasco (edición euzkérica). 0'25 pesetas. ARANTZADI.—La Nación Vasca. 6.00 ptas.

LITERARIAS ELEIZALDE.—Landibar (Cuentos novelescos del País Vasco). 5'00 pesetas. JEMEIN.—Bellezas del Aralar, 2'00 pesetas.

LOPEZ MENDIZABAL.—Zembakistiya (Aritmética). 1'00 peseta. VARIOS EGUIAZU.—El caserío y su venta a los inquilinos.

LITERARIAS BROCA-ARILLA.—Rapsodia Vasca, para piano sólo, 3'50 pesetas. ZABALA.—Euzko-Abandaren Ereserika.

URKLAGA (LAUATXETA).—Bide barrijak (Rumbos nuevos).—Poesías vascas acompañadas de versión castellana, 5'00 pesetas.

POPULAR.—Euzkel Abestijak, cuaderno 1.º, para canto sólo, 0'60 pesetas. POPULAR.—Euzkel Abestijak, cuaderno 2.º.

PATRIOTA: Regala a tus amistades libros que les ayuden a conocer a su Patria. Pedidos al SECRETARIADO DE "N. B. B." Zapatería, 50.

Purpante YER pastillas de chocolate El ideal de las familias Para los niños una golosina Para todos una necesidad. 50 Plazas con 4000 Ptas. 450 Plazas con 2.500 Ptas. Academia "Editorial Reus"

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra a razón de... 24 ptas. año

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCETA

NOTICIAS DE MADRID

Reparto de un manifiesto fascista y alboroto consiguiente en la Puerta del Sol. Por conformidad de los obreros con la política del partido socialista no se celebrará el proyectado Congreso de la U G T. Aplazamiento del Consejo de Ministros.

Madrid 2, 23'30
EN PALACIO
El Presidente de la República recibió esta mañana en audiencia a numerosos señores y diversas comisiones y a la viuda del doctor Sánchez Banús.

VISITANTES DE BARRIO
A mediodía visitaron hoy al Ministro de la Guerra en su despacho oficial los generales Ochoa, Cabanellas y Morcillo, el director de Aeronáutica Civil, los doctores Marañón y Celma, el ex diputado a Cortes don Fermín Aranda y la comisión pro prisioneros en Marruecos.

MINISTRO INDISPUESTO
Por sufrir un ligero ataque de gripe no ha acudido esta mañana a su despacho oficial el Ministro de Instrucción.

CONSEJO APLAZADO
Hasta mañana ha sido aplazado el Consejo de Ministros anunciado para hoy.

EL TRIBUNAL DE JACA
Mañana se reunirá el tribunal encargado de juzgar a los encartados por los fusilamientos de Jaca.

OPINIONES POLITICAS
Han sido interrogados varios políticos significados acerca de la política en el año último y en el actual.

LA POLITICA IZQUIERDISTA
Don Marcelino Domingo ha declarado que sigue trabajando en pro de la fusión de los grupos y partidos republicanos de izquierda.

EL CESE DE RICO AVELLO
Interrogado el señor Rico Avello sobre su cese como ministro de la Gobernación ha dicho que sobrevendrá cuando haya dado cuenta al Parlamento de su gestión en las elecciones.

LOS TRASLADOS EN EL EJERCITO
Acerca de los traslados de clases del ejército...

ALBOROTOS FASCISTAS
Alrededor de las ocho de la noche llegó a la Puerta del Sol un grupo de jóvenes que intentó reparar un manifiesto de la Falange Española con ruidos ataques a los dirigentes de las principales organizaciones obreristas, y asegurando que cuando esta Falange haga su revolución se acabará el hambre de los obreros y el enclaustramiento de sus jefes.

EN LA PRESIDENCIA
Esta tarde acudió a su despacho oficial de la Presidencia don Alejandro Lerroux. Entre otras visitas recibió la de una comisión del Consejo del Banco de España.

MUERTE DE UNA ARTISTA
Victima de un ataque de uremia ha fallecido la tiple de zarzuela Resurrección Quijano. Esta mañana se ha verificado el enterramiento.

LLEGADA DE MOROS NOTABLES
Para resolver asunto particulares y pasar unos días en Madrid han llegado los moros notables Mohamed Aman, el famoso "Gato" y el ex jallia de Melilla Alah Drius.

UN INCENDIO
En la medianería de dos casas de la Plaza de San Martín un incendio cuya causa se ignora, ha originado daños de importancia.

ANCIANO HERIDO
Un camión militar alcanzó en Carabanchel Bajo al asilado en el Instituto de Invalídidos del Trabajo, Luis Rodríguez, de sesenta y seis años, produciéndole varias heridas calificadas de graves por los médicos.

BARCIA DIMITIÓ
En los círculos bancarios se ha asegurado rotundamente, que don Augusto Barcia ha renunciado de modo irrevocable a la presidencia del Consejo Superior Bancario.

LA SITUACION EN RUMANIA
La legación Rumana ha facilitado una nota diciendo que no es exacta la noticia de haber dimitido sus cargos el Presidente del Consejo rumano, señor Angelescu, y el ministro de Negocios, señor Titulesco, y asegurando que en Rumania absoluta la tranquilidad.

ANTE EL PROYECTADO FRENTÉ OBRERO
La Confederación Regional del Trabajo del Centro ha dirigido a los afiliados una nota recogiendo el llamamiento de la Unión General de Trabajadores, hubo unanimidad en estar prontos todos los elementos de la organización para impedir por todos los medios los avances ilegales de las derechas.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Azucareras zaragozanas multadas. Valencia y Maciá. Huelga de tranviarios en Gijón. Conferencias de Companys.

Madrid 2 (23,30)
INTENTO DE INCENDIO EN UNA IGLESIA
Almería.—Un grupo de desconocidos intentó incendiar en el pueblo de Fontán la iglesia de San Marcos, sin conseguir quemar más que la puerta, por sofocar el fuego el vecindario.

LA POLITICA CATALANA
Barcelona.—Ha dimitido el jefe superior de Policía, señor Pérez Salas, pero se le ha rogado continúe en su puesto.

HUELGA DE TRANVIARIOS
Gijón.—Ha comenzado la huelga de tranviarios por introducir la empresa alguna reducción en los servicios alegando dificultades económicas.

AZUCARERAS MULTADAS
Zaragoza.—El gobernador ha impuesto multas de cinco mil pesetas a la Azucarera del Ebro y a la Industrial Agrícola por no cumplir lo dispuesto sobre recepción de la remolacha.

EXTREMISTAS CONDENADOS
Zaragoza.—El Tribunal de urgencia ha entendido hoy en la causa seguida contra Juan Martínez, Mariano Ferrer, Esteban Blasco, Serafín Cayola y Antonio Salgado, detenidos en la noche del 9 de Diciembre cuando en unión de otros individuos custodiaban la iglesia de San Juan de los Panetes, en la que los extremistas habían establecido un depósito de armas y explosivos.

LOS CAFETEROS SEVILLANOS
Sevilla.—El sindicato de dependientes de cafés y bares ha publicado una nota anunciando se opondrá a que la Patronal facilite personal a ningún establecimiento.

FINCAS INCAUTADAAS
Zamora.—El Instituto de la Reforma Agraria se ha incautado de la finca Zacatena, de la ex condesa de San Carlos.

Cognac Barbier
MILITARES Y PAISANOS
Alicante.—En Alcoy se promovió un incidente al negarse un soldado a formar en la cola ante la taquilla de un cine alegando iba de uniforme. Los guardias le detuvieron y condujeron a la comisaría, a cuya puerta se estacionaron alborotando algunos compañeros del detenido. Cuando en la cuestión intervenían paisanos llegaron varios oficiales de infantería que hicieron retirarse del lugar a los soldados reclamantes.

UN CARRERO MUERTO
Valdepeñas.—A cuatro kilómetros del pueblo, en la carretera de Infantes, cuando venía con su carro el carrero Macario Rosales tuvo la desgracia de caer debajo de una de las ruedas del vehículo, resultando tan gravemente herido que murió a poco de ingresar en el hospital.

I. Labayen
Estéuago, Intelectual e Artista
RAYOS X
García Castañón 3, 1.ª derecha

TERRORISTAS DETENIDOS
Almería.—Han sido detenidos los comunistas Manuel Alférez, Francisco Rodríguez Fernández y Gabriel Núñez, que se han confesado como autores de numerosos atentados terroristas cometidos el año pasado.

UNO QUE LOGRA SUS DESEOS
Oviedo.—Dicen de Avilés que el guardia municipal Aveino Suárez encargó a un convecino participara al inspector jefe de la guardia que fuese mañana a recoger su uniforme, pues se proponía suicidarse. El convecino, el inspector y dos guardias civiles se personaron en casa de Suárez y se dedicaron a exponerle razones que le disuadieran de su intento, pero Aveino la emprendió contra todos a cuchilladas, por lo que los guardias hicieron fuego en su contra, matándole.

LAS INVASIONES DE FINCAS EN CIUDAD REAL
Ciudad Real.—Refiriéndose a las invasiones de fincas en diversos términos municipales, ha dicho el gobernador a los periodistas que posee informes según los cuales los asaltos se preparan en las Casas del Pueblo, las que está dispuesto a clausurar de confirmarse sus noticias.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de pesetas
Fondos de reserva... 6.486.211 de pesetas



EL "BELÉN" :: (Del encantador "Nacimiento" expuesto en un salón del edificio de los PP. Escolapios, (Foto Zaragüeta)

UNA BELLA OBRA
"El Belén" de las Escuelas Pías
En estos días en que se inundan de alegría los cristianos corazones, al conmemorar el dichoso advenimiento de nuestro Redentor, el Niño Dios recién nacido echando al mundo la bendición de su infantil sonrisa, suele forjarse un arte, al que siempre, por merecimiento, hemos dedicado atención especial. Tal vez sea ello debido a que de niños nos ha

de llamar ardentemente la atención de los niños y con juicio admirativo a las personas adultas.
En este año es digno de ser contemplado. Hemos sentido, al hacerlo nosotros, una grata, gratísima impresión, porque, además de la grandeza del asunto, hañse puesto, en feliz concurso, todos los recursos de una exquisita estética, y utilizando resortes para poner en movimiento las figuras y admirable combinación de luces. Es un paisaje admirable que impresiona, como queda dicho, grandísimamente y proporciona el goce de la contemplación de lo bello.

maravillado y deslumbrado la contemplación de los "belenes" a que nos conducían, con cierta solemnidad y avivando nuestras ilusiones, los padres.

EL BELÉN DE LAS ESCUELAS PIAS
En estos días en que se inundan de alegría los cristianos corazones, al conmemorar el dichoso advenimiento de nuestro Redentor, el Niño Dios recién nacido echando al mundo la bendición de su infantil sonrisa, suele forjarse un arte, al que siempre, por merecimiento, hemos dedicado atención especial. Tal vez sea ello debido a que de niños nos ha

de llamar ardentemente la atención de los niños y con juicio admirativo a las personas adultas.
En este año es digno de ser contemplado. Hemos sentido, al hacerlo nosotros, una grata, gratísima impresión, porque, además de la grandeza del asunto, hañse puesto, en feliz concurso, todos los recursos de una exquisita estética, y utilizando resortes para poner en movimiento las figuras y admirable combinación de luces. Es un paisaje admirable que impresiona, como queda dicho, grandísimamente y proporciona el goce de la contemplación de lo bello.

de llamar ardentemente la atención de los niños y con juicio admirativo a las personas adultas.
En este año es digno de ser contemplado. Hemos sentido, al hacerlo nosotros, una grata, gratísima impresión, porque, además de la grandeza del asunto, hañse puesto, en feliz concurso, todos los recursos de una exquisita estética, y utilizando resortes para poner en movimiento las figuras y admirable combinación de luces. Es un paisaje admirable que impresiona, como queda dicho, grandísimamente y proporciona el goce de la contemplación de lo bello.

de llamar ardentemente la atención de los niños y con juicio admirativo a las personas adultas.
En este año es digno de ser contemplado. Hemos sentido, al hacerlo nosotros, una grata, gratísima impresión, porque, además de la grandeza del asunto, hañse puesto, en feliz concurso, todos los recursos de una exquisita estética, y utilizando resortes para poner en movimiento las figuras y admirable combinación de luces. Es un paisaje admirable que impresiona, como queda dicho, grandísimamente y proporciona el goce de la contemplación de lo bello.

de llamar ardentemente la atención de los niños y con juicio admirativo a las personas adultas.
En este año es digno de ser contemplado. Hemos sentido, al hacerlo nosotros, una grata, gratísima impresión, porque, además de la grandeza del asunto, hañse puesto, en feliz concurso, todos los recursos de una exquisita estética, y utilizando resortes para poner en movimiento las figuras y admirable combinación de luces. Es un paisaje admirable que impresiona, como queda dicho, grandísimamente y proporciona el goce de la contemplación de lo bello.

de llamar ardentemente la atención de los niños y con juicio admirativo a las personas adultas.
En este año es digno de ser contemplado. Hemos sentido, al hacerlo nosotros, una grata, gratísima impresión, porque, además de la grandeza del asunto, hañse puesto, en feliz concurso, todos los recursos de una exquisita estética, y utilizando resortes para poner en movimiento las figuras y admirable combinación de luces. Es un paisaje admirable que impresiona, como queda dicho, grandísimamente y proporciona el goce de la contemplación de lo bello.

de llamar ardentemente la atención de los niños y con juicio admirativo a las personas adultas.
En este año es digno de ser contemplado. Hemos sentido, al hacerlo nosotros, una grata, gratísima impresión, porque, además de la grandeza del asunto, hañse puesto, en feliz concurso, todos los recursos de una exquisita estética, y utilizando resortes para poner en movimiento las figuras y admirable combinación de luces. Es un paisaje admirable que impresiona, como queda dicho, grandísimamente y proporciona el goce de la contemplación de lo bello.

de llamar ardentemente la atención de los niños y con juicio admirativo a las personas adultas.
En este año es digno de ser contemplado. Hemos sentido, al hacerlo nosotros, una grata, gratísima impresión, porque, además de la grandeza del asunto, hañse puesto, en feliz concurso, todos los recursos de una exquisita estética, y utilizando resortes para poner en movimiento las figuras y admirable combinación de luces. Es un paisaje admirable que impresiona, como queda dicho, grandísimamente y proporciona el goce de la contemplación de lo bello.

de llamar ardentemente la atención de los niños y con juicio admirativo a las personas adultas.
En este año es digno de ser contemplado. Hemos sentido, al hacerlo nosotros, una grata, gratísima impresión, porque, además de la grandeza del asunto, hañse puesto, en feliz concurso, todos los recursos de una exquisita estética, y utilizando resortes para poner en movimiento las figuras y admirable combinación de luces. Es un paisaje admirable que impresiona, como queda dicho, grandísimamente y proporciona el goce de la contemplación de lo bello.

de llamar ardentemente la atención de los niños y con juicio admirativo a las personas adultas.
En este año es digno de ser contemplado. Hemos sentido, al hacerlo nosotros, una grata, gratísima impresión, porque, además de la grandeza del asunto, hañse puesto, en feliz concurso, todos los recursos de una exquisita estética, y utilizando resortes para poner en movimiento las figuras y admirable combinación de luces. Es un paisaje admirable que impresiona, como queda dicho, grandísimamente y proporciona el goce de la contemplación de lo bello.

de llamar ardentemente la atención de los niños y con juicio admirativo a las personas adultas.
En este año es digno de ser contemplado. Hemos sentido, al hacerlo nosotros, una grata, gratísima impresión, porque, además de la grandeza del asunto, hañse puesto, en feliz concurso, todos los recursos de una exquisita estética, y utilizando resortes para poner en movimiento las figuras y admirable combinación de luces. Es un paisaje admirable que impresiona, como queda dicho, grandísimamente y proporciona el goce de la contemplación de lo bello.

ATRACOS A GRANEL

Málaga.—Tres sujetos que de madrugada atracaban en la calle de Andrés Pérez a cuantos por allí pasaban se dieron a la fuga, sin ser capturados, al aparecer por la nombrada vía una pareja de guardias de seguridad.

INCENDIO EN UNA FINCA
Sevilla.—En la finca La Violanda, situada en Alcalá del Río y propiedad de don Miguel Sánchez Dajp, se declaró un incendio que se cree casual. Los daños causados se elevan a cinco mil pesetas.

LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION EN CORUÑA
La Coruña.— Han fracasado las nuevas gestiones realizadas para solucionar el conflicto de la construcción.

VALENCIA Y MACIÁ
Valencia.—En la sesión municipal se rindió homenaje a la memoria de don Francisco Maciá.

FERROVIARIO MUERTO
Fontivedra.—Después de pasar por la estación de Figueira un tren, apareció cerca de la aguja de salida el cadáver del peón ferroviario Domingo Regueiro. Parece que la muerte fué debida a un accidente.

"La Voz" en Tafalla
TEMBLORES DE TIERRA
Sobre las tres de la madrugada se ha dejado sentir sobre esta población un gran temblor de tierra, que puso en conmoción a los vecinos.

SESION MUNICIPAL
Sesión ordinaria celebrada por el Ayuntamiento de esta ciudad.

Otros asuntos
Moción verbal del concejal señor Eguaras, interesando se revoque el acuerdo dejando sin efecto el descanso semanal de los guardas.

OTRAS NOTICIAS
DEL EUZKO ETXEA
Ayer se puso en escena "Alma Vasca", que tanto entusiasmo despertó el día de su estreno.

EL TIEMPO
Hace un tiempo verdaderamente infernal. La temperatura ha bajado una enormidad, hasta el punto de haberse helado buena parte del río.

EL MEJOR CARBON PARA COCINAS ECONOMICAS
BOIDES
El de más calorías
El de más duración
El más económico
Venta exclusiva para esta plaza
Francisco Gastaminza
Avenida de Carlos III, 18 Teléfono núm. 2361

Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra

FORMA EN QUE HA QUEDADO CONS-TITUIDA ESTA CORPORACION, EN EL DIA DE LA FECHA, Y PARA EL TRIENIO 1934-1936

Presidente, don Hilario Elayo. Vicepresidentes, don Antonio Archanco y don José Moreno. Tesorero, don Silvio Salcedo. Contador, don Castor Archanco. Vocales, don Eugenio Gortari, don Isaac Gofri, don Florencio Alfaro, don Juan Pedro Arralza, don José Olaso, don Javier San Julián, don José Mendiluce, don Tomás Egaña, don Gerardo Ribas, don Luis Ruiz de Galarreta, don Severino Osoez, don Daniel Taberna, don Francisco Marquiezu, don Regino Bescansa, don Javier Arizol, don Teodoro Arruga, don Doroteo Cotelo, don Juan Gorriáiz, don Martín Pagaoga, don Lázaro Iturría, don Ramón Díez, don Julio García Mina, don Julio Maset, don Antonio Aldaz, don Eusebio Garicano, don Alfonso Hernández, don Justo Martinicorena, don Antonio Doria, don Ezequiel Lorca y don José Guerra Sanz.

Vocales cooperadores, don Pascual Castellana, don Enrique Rubio, don José Trias, don Degradías Echarte, don Félix Salinas, don Jesús F. Fuentes Soria, don Francisco Altadill y los señores Presidentes de las Delegaciones de la Cámara en Estella, Tafall y Tudela.

Secretario-Letrao Asesor, don Joaquín María Urisarri. Vicesecretario, don Angel Sáiz-Calderón. Pamplona, 2 de Enero de 1934.

La conferencia del viernes en el Ateneo

El próximo viernes, a las siete y media de la tarde, dará una conferencia en el salón de actos de esta entidad, don José María Navaz. El tema será: "Un capítulo de psicología animal: el instinto". La conferencia será ilustrada con proyecciones. El señor Navaz obtuvo un gran éxito recientemente en Madrid con una conferencia sobre este asunto y es de esperar que el viernes acuda mucho público a escucharle.

DESPEDIDA DE AÑO Resultó muy animada, muy interesante y sobre todo, de gran cordialidad. Ocupáronse las mesas por los socios y sus familias. Los números fueron varios. Guochi delettó en el "encerado" con sus "dibujos al minuto". Del lápiz —era lápiz— salía el "humor" a veces como una flecha. Graciosos fines, intencionados. Después unas lindas seforitas interpretaron al piano y violín unas romanzas y boleros que conquistaron las más fervorosas simpatías. Número esté sobresaliente y que gustó de manera extraordinaria. Un recital de poesías a cargo de Pablo Roch que salió airesamente de su difícil cometido. Muchos aplausos. Y por fin, el Presidente que anunció la actuación próxima del teatro de cámara en el Ateneo. Ate-nistas, ellas y ellos, interpretarán "El colquio de las edades" el martes de la semana próxima. Una fiesta, en suma, de despedida del año, cordial y amena.

Para la fiesta de Reyes

SUSCRIPCION POPULAR para organizar la Fiesta de Reyes y obsequiar con juguetes a los niños del Hospital, Inclusa, Asilos y de las Cantinas de las Escuelas Públicas:

Table with columns: Nombre, Pesetas. Lists names like Niños Joaquín Mari y Javierita Soria, Niños Carillos y Santiguillo Mendiluce, etc.

CUROSIDADES

Gérmenes en el "Polvo de estrellas"

El profesor Charles Bernard Lipman, de la Universidad de California, acaba de dar término a un experimento curioso y a la vez de vasta proyección científica. Junto aerolitos o trozos de aerolitos procedentes de distintas partes del mundo, los esterilizó hasta el extremo de no permitir duda alguna de que todo germen de vida que pudiera haberse adherido a ellos en la tierra tenía que haber desaparecido y luego pulverizó todo este material en morteros también perfectamente esterilizados. El polvo así obtenido fue colocado en cultivos de distintos gérmenes y bacterias. Nueve de estos cultivos demostraron la existencia y desarrollo de a lo menos dos clases de bacterias.

El experimento demostraría que el germen de estas bacterias vida de otros mundos, lo que da lugar a toda clase de especulaciones sobre el origen de la vida en la tierra o sobre la existencia de formas biológicas análogas a las nuestras en otros mundos siderales. Anticipándose a la crítica de que estas bacterias aun viniendo de otros mundos no habrían podido subsistir por tan largo tiempo en el interior de los aerolitos, el profesor Lipman ha hecho saber que encontró además en estos cuerpos celestes suficiente nitrógeno orgánico para mantener la vida de unas cuantas especies de bacterias. Ha observado además que estas bacterias pueden soportar un frío intensísimo y que el calor que se genera al cruzar el aerolito al través de la atmósfera terrestre no es suficiente para matar las bacterias encerradas en el interior, porque el paso por la atmósfera es tan rápido, que el interior del aerolito se mantiene relativamente frío cuando el exterior se ha calentado al rojo blanco.

J. A. Sagués Irujo ODONTOLOGO RAYOS X Sarriena 26 L. Teléfono 1448

Máquinas de escribir Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos. Los encargos en Funeraria de Ciga Zapatería, 56 Teléfono 2716 PAMPLONA

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Las conversaciones franco-alemanas y el propósito de formar una convención para el desarme

Graves efectos de la niebla en Londres.-Mejora la situación económica en los Estados Unidos.-Roosevelt recibe un contraproyecto sobre la independencia de Filipinas. La situación en la Argentina.

INGLATERRA

EL PLEITO DE LOS ACREEDORES BRITANICOS EN ALEMANIA

LONDRES.—Se confirma en los círculos autorizados que sir Eric Phipps, ha recibido instrucciones para renovar cerca del Gobierno alemán la protesta formulada ya el 23 del pasado contra el trato unilateral y discriminatorio de que son víctimas por parte del Reichsbank los acreedores ingleses. Sin desatender la eventualidad de adoptar medidas en relación con ese hecho, el embajador inglés — se añade en los círculos autorizados— no precisará por ahora la forma que pueden revestir esas medidas.

ACCIDENTES MORTALES EN LONDRES COMO EFECTO DE LA NIEBLA

LONDRES.—La intensa niebla que desde esta mañana cubre Londres y sus alrededores, se ha hecho cada vez más intensa durante el día. A última hora ha sido tal, que en varios puntos de la ciudad la circulación se hace muy difícil y en otros imposible, estando casi suspendida.

NOVENA LISTA

LONDRES.—Inglatera cuenta hoy con un nuevo metal en el que, al igual que con el tejido "vidrioso" que ha sido descubierta recientemente, cifran grandes esperanzas los industriales de esta nación. Según el "Sunday Times", el director de los laboratorios químicos de la British Aluminium Company ha descubierto un nuevo metal que llama "aural", que asegura está llamado a desempeñar un importante papel en las actividades industriales.

UN NUEVO METAL PARECIDO AL ORO Y DE MAYOR RESISTENCIA QUE EL ACERO

LONDRES.—Inglatera cuenta hoy con un nuevo metal en el que, al igual que con el tejido "vidrioso" que ha sido descubierta recientemente, cifran grandes esperanzas los industriales de esta nación. Según el "Sunday Times", el director de los laboratorios químicos de la British Aluminium Company ha descubierto un nuevo metal que llama "aural", que asegura está llamado a desempeñar un importante papel en las actividades industriales.

LA INDEPENDENCIA DE FILIPINAS

Washington.—Una Comisión de personalidades filipinas, acompañadas por representantes de la institución Pro Paz Mundial y de la Asociación de Estudios de la Política Exterior, sometió al Presidente Roosevelt un proyecto de independencia a las Filipinas por un período de diez años, estableciéndose en el proyecto la inmediata formación de un Gobierno autónomo responsable y un acuerdo económico mutuamente beneficioso para Filipinas y Estados Unidos. Se tiene entendido que solicitaron del Presidente Roosevelt la designación de una Comisión que labore con la Comisión nombrada por Filipinas.

DESEDE AYER ENTRO EN VIGOR EL NUEVO CODIGO INTERNACIONAL DE SENALES MARITIMAS

Oakland.— desde mañana entrará en vigor el nuevo código internacional de banderas que será utilizado por los barcos para sus señales. Este código ha sido ideado por el capitán, que es un técnico en asuntos de navegación, y con él se simplificarán las señales y se asegura una mejor visibilidad de éstas.

LA VOLUNTAD DE PAZ PROCLAMADA POR HINDENBURG

BERLIN.—En las fiestas oficiales celebradas con motivo del comienzo del año, pronunció un discurso el presidente Hindenburg, en el que dijo: "Yo, que como soldado he conocido personalmente los horrores de tres guerras, sé que nuestro Gobierno y nuestro pueblo no tienen otra voluntad que la de vivir en armonía con todas las demás naciones, a base del honor y de la igualdad de derechos. La igualdad de derechos reconocida a Alemania tendrá por efecto el restablecimiento de la confianza, condición indispensable de una útil colaboración entre los Gobiernos. Por su parte, Hitler, ha hecho el pan-

ESTADOS UNIDOS

MEJORA LA SITUACION ECONOMICA

Nueva York.— Se han publicado las primeras estadísticas relacionadas con el año de 1933. Según ellas se ve que se reanuda la marcha ascendente de los negocios. El número de quiebras, que en 1932 era de 31.822 ha descendido a 1923 a 20.300 solamente. La producción de acero ha alcanzado 23 millones de toneladas cuando no era más que de 13 en 1932. El número de automóviles lanzados al mercado ha pasado de los dos millones, en tanto que el año anterior solamente fué de millón y medio.

LA SITUACION

Buenos Aires.— Un comunicado oficial anuncia que el movimiento revolucionario que pretendía apoderarse del Poder mediante un golpe de mano ha fracasado totalmente, y que el orden ha sido restablecido en todo el país. La población de Santo Tomé, que estuvo en poder de los rebeldes durante varias horas, ha sido rescatada por las fuerzas fieles al Gobierno, después de un intenso tiroteo, que duró algunas horas. Los rebeldes huyeron, refugiándose en territorio brasileño. Más de trescientos rebeldes que cruzaron la frontera brasileña, atacaron un pueblo argentino: fueron rechazados por los federales hasta Pacu, donde fueron bombardeados por un aeroplano. Hubo cuarenta muertos y treinta heridos.

ARGENTINA

LA SITUACION

Buenos Aires.— Un comunicado oficial anuncia que el movimiento revolucionario que pretendía apoderarse del Poder mediante un golpe de mano ha fracasado totalmente, y que el orden ha sido restablecido en todo el país. La población de Santo Tomé, que estuvo en poder de los rebeldes durante varias horas, ha sido rescatada por las fuerzas fieles al Gobierno, después de un intenso tiroteo, que duró algunas horas. Los rebeldes huyeron, refugiándose en territorio brasileño. Más de trescientos rebeldes que cruzaron la frontera brasileña, atacaron un pueblo argentino: fueron rechazados por los federales hasta Pacu, donde fueron bombardeados por un aeroplano. Hubo cuarenta muertos y treinta heridos.

FRANCIA

LOS ARTICULOS ESPAÑOLES QUE PODRIAN SER IMPORTADOS EN EL AÑO ACTUAL

París.— El "Diario Oficial" publica hoy la lista del contingente de importación de diversos artículos comerciales al año actual para distintos países. España podrá exportar a Francia los arti-

LOS CONFITEROS COMUNISTAS EN SOFIA

Sofía.— Un mitin de confiteros comunistas fué disuelto por la policía resultando un muerto y varios heridos.

TRIENTA Y CINCO MUERTOS Y VEINTE DESAPARECIDOS EN LAS INUNDACIONES

Los Angeles.— Ha consecuencia de las lluvias torrenciales se han inundado las carreteras y caminos contándose hasta la fecha 35 muertos y más de 20 desaparecidos.

LOS BRASILENOS EN SANTO TOME

Buenos Aires.— Se dice que una compañía de Infantería brasileña ha tomado parte en el ataque al fuerte de Santo Tomé por lo que el Gobierno ha protestado y pedido la detención inmediata de aquellos.

LOS MITINES RELAMPAGO DE LOS COMUNISTAS

Lisboa.— Los comunistas emplean para su propaganda un sistema de mítines relámpagos. Dónde menos se supone aparece un individuo hablando y dice cuanto puede hasta que se lo impiden.

ITALIA

CON MOTIVO DE LA PROXIMA VISITA A ROMA DE SIR JHON SIMON

Roma.— La Agencia Stefani publica la siguiente información. "En los círculos responsables italianos se espera con vivo interés la visita a Roma de sir Jhon Simon. Aunque esta visita no tendrá carácter oficial, es sin embargo indudable que en las conversaciones que sir Jhon Simon celebrará con el señor Mussolini no dejarán de ser reexaminadas las dos cuestiones más urgentes e importantes de la actualidad, o sea, reducción de armamentos y reforma de la Sociedad de Naciones.

ARGENTINA

LA SITUACION

Buenos Aires.— Un comunicado oficial anuncia que el movimiento revolucionario que pretendía apoderarse del Poder mediante un golpe de mano ha fracasado totalmente, y que el orden ha sido restablecido en todo el país. La población de Santo Tomé, que estuvo en poder de los rebeldes durante varias horas, ha sido rescatada por las fuerzas fieles al Gobierno, después de un intenso tiroteo, que duró algunas horas. Los rebeldes huyeron, refugiándose en territorio brasileño. Más de trescientos rebeldes que cruzaron la frontera brasileña, atacaron un pueblo argentino: fueron rechazados por los federales hasta Pacu, donde fueron bombardeados por un aeroplano. Hubo cuarenta muertos y treinta heridos.

FRANCIA

LOS ARTICULOS ESPAÑOLES QUE PODRIAN SER IMPORTADOS EN EL AÑO ACTUAL

París.— El "Diario Oficial" publica hoy la lista del contingente de importación de diversos artículos comerciales al año actual para distintos países. España podrá exportar a Francia los arti-

FRANCIA

LOS ARTICULOS ESPAÑOLES QUE PODRIAN SER IMPORTADOS EN EL AÑO ACTUAL

París.— El "Diario Oficial" publica hoy la lista del contingente de importación de diversos artículos comerciales al año actual para distintos países. España podrá exportar a Francia los arti-

FRANCIA

LOS ARTICULOS ESPAÑOLES QUE PODRIAN SER IMPORTADOS EN EL AÑO ACTUAL

París.— El "Diario Oficial" publica hoy la lista del contingente de importación de diversos artículos comerciales al año actual para distintos países. España podrá exportar a Francia los arti-

FRANCIA

LOS ARTICULOS ESPAÑOLES QUE PODRIAN SER IMPORTADOS EN EL AÑO ACTUAL

París.— El "Diario Oficial" publica hoy la lista del contingente de importación de diversos artículos comerciales al año actual para distintos países. España podrá exportar a Francia los arti-

FRANCIA

LOS ARTICULOS ESPAÑOLES QUE PODRIAN SER IMPORTADOS EN EL AÑO ACTUAL

París.— El "Diario Oficial" publica hoy la lista del contingente de importación de diversos artículos comerciales al año actual para distintos países. España podrá exportar a Francia los arti-

FRANCIA

LOS ARTICULOS ESPAÑOLES QUE PODRIAN SER IMPORTADOS EN EL AÑO ACTUAL

París.— El "Diario Oficial" publica hoy la lista del contingente de importación de diversos artículos comerciales al año actual para distintos países. España podrá exportar a Francia los arti-

FRANCIA

LOS ARTICULOS ESPAÑOLES QUE PODRIAN SER IMPORTADOS EN EL AÑO ACTUAL

París.— El "Diario Oficial" publica hoy la lista del contingente de importación de diversos artículos comerciales al año actual para distintos países. España podrá exportar a Francia los arti-

FRANCIA

LOS ARTICULOS ESPAÑOLES QUE PODRIAN SER IMPORTADOS EN EL AÑO ACTUAL

París.— El "Diario Oficial" publica hoy la lista del contingente de importación de diversos artículos comerciales al año actual para distintos países. España podrá exportar a Francia los arti-

FRANCIA

LOS ARTICULOS ESPAÑOLES QUE PODRIAN SER IMPORTADOS EN EL AÑO ACTUAL

París.— El "Diario Oficial" publica hoy la lista del contingente de importación de diversos artículos comerciales al año actual para distintos países. España podrá exportar a Francia los arti-

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS. Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito. Cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas, dilatación y úlcera del estómago, siendo útilísimo su uso para todas las molestias del ESTÓMAGO e INTESTINOS.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA AVARNAUTE, Zapatería 54, PAMPLONA

COTIZACION DE VALORES

BILBAO

Table with columns: Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya serie A, Banco Urquijo, Banco Central, NAVIERAS, etc. Includes values for Bilbo and Madrid.

MADRID

VALORES DEL ESTADO

Table with columns: 4% Interior, 4% Exterior, 4% Amortizable, etc. Includes values for Madrid.

ACCIONES

Table with columns: Banco de España, Banco Hipotecario, Banco Hispanoamericano, etc. Includes values for Madrid.

VALORES EXTRANJEROS

Table with columns: MONEDAS, Francos, Libras, Dólares, etc. Includes values for Madrid.

Con motivo de la reapertura de impermeables

"EL BUFALO"

se ha dispuesto una gran venta regalo para todos los niños de Pamplona de

4.000 Capitas impermeables desde 1'90 pesetas

Es el regalo más práctico para Reyes

No deje usted de visitar impermeables

"EL BUFALO"

Chapitela, núm. 14.-PAMPLONA

CONTRA EL FRIO

Mantas buenas, Cama...	a	6 pesetas
Mantas lana buenas...	a	11 "
Mantas Caja dobles...	a	20 "
Toquillas Estrella grandes...	a	6 "
Bufandas Pirineos Caballero...	a	3 "
Camisas francesa...	a	650 "
Camisetas Punto Inglés...	a	4 "
Camisetas Peipa rectas...	a	450 "
Camisetas lana estambre...	a	10 "
Elasticos hombre buenos...	a	450 "
Fajas estambre...	a	8 "
Zamarra hombre recias...	a	30 "
Gabanes lana buenos...	a	50 "
Alfombras terciopelo...	a	3 "
Paraguas negros seda...	a	7 "
Paraguas Azules Aldea...	a	10 "

ALMACENES AZCARATE MERCADERES, 9 y 11

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Carabaña Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépticos

PROPIETARIOS D^{os} B. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid



La revista de actualidad gráfica del hogar
LA HORMIGA DE ORO
Cada año publica 52 números. De 2.00 a 2.500 páginas; de ellas, cerca de 1.000 en páte "couche", 2.000 grabados, como minimum, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas. Dos novelas en folletín encuadernable.
PRECIO DE SUSCRIPCION
Año, 25 pías.; semestre, 13 pías.; trimestre, 7 pías.
SI NO ES USTED suscriptor y antes de suscribirse desea conocer esta gran revista, no pierda tiempo. **ESCRIBA HOY MISMO A LA EDITORIAL LA HORMIGA DE ORO**, S. A. Apartado 25, Barcelona y recibirá gratis y sin compromiso, un número de muestra.

LOCION CLEPE
Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello

Dr. J. Ezquieta Arca
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.^a Pamplona

CARBONES
Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34 Teléfono 2275 Pamplona

LAS MEJORES SUELAS
HUTCHINSON

EL DOLOR

NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCION TIENEN EN CASA UN FRASCO DE

CEREBRINO MANDRI



De uso indicado contra el dolor nervioso reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, Ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Gripe. Nunca perjudica.

ESPECIALIDAD NACIONAL QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTIAS

Preparado por Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite
Cada Vid. catilogo gratis
MARRODAN Y REZOLA
Aparlado 2 LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Lídan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a **MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO**

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE RECIBE oferta de piso para alquilar, en esta Administración.

SE NECESITA un gabinete y un cuarto con derecho a cocina. Dirigirse a Carlos III, 17 bis, tercero.

SE ARRIENDA en el monte de Peña la corraliza de "Petriscos", para 70 cabezas.—Dirigirse a Silvino Orzanco, Torre de Peña.

Compras

COMPRO trapos, metales, hierros, hutesos, papeles, lanas etc. Merced, 23.

Alquilaría o compraría de ocasión, molde para construir bloques de cemento. Razón en este periódico.

COMPRARIA en precio de ocasión: cuatro contadores para agua familiares, cuatro id de luz, cuatro fregaderas, cuatro retretes y sus depósitos, cuatro cocinas económicas; tarima, madera de armar, baldosa, tubos de chimenea y una partida de tubo de plomo de 9 milímetros de calibre. En esta administración informarán del interesado.

Empleos

NODRIZA: Se necesita para criar en casa de los padres, en Artieda, Urraul-Bajo (Navarra). Información: Pamplona, Iturralde y Sult, 7, tercero, centro.

SEÑORITA formal, buenas referencias; ofrécese enfermos, ama gobierno, labores de casa, cargos de confianza, correspondencia. Razón esta Administración.

NECESITO chico que desee aprender el oficio. Peluquería de señoras JUANITO, San Nicolás, 1, principal.

SEGUROS "Universo" desea agentes productores, pueblos importantes esta provincia. Informes: E. Garro, Mayor, 71, Pamplona.

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Goñi, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

PERSONA de esta localidad pretendería cargo de dependencia y Contabilidad en casa o industria comercial de la misma con escluidad.—Darán razón y señas en esta Administración.

Huéspedeses

EN FAMILIA deseo tres huéspedes toda pensión, mucha limpieza y buena cocina.—Amaya, 1 bis, principal izquierda.

Enseñanza

HASTA EL MES de mayo daré principios de guitarra y bandurria a los chicos y chicas que lo deseen. Jarauta 66, tercero.

TAQUIGRAFIA: Enseñanza a domicilio teórico-práctica, Sistema Martí. Lección alterna, 30 pesetas mensuales.—Javier, 3, primero.

TAQUIGRAFIA.—Enseñanza teórico-práctica.—Sistema Martí, a domicilio.—lección alterna, 30 pesetas mensuales.—Javier, 3, primero.

LECCIONES PARTICULARES.—Especialidad Contabilidad, Francés, Mecanografía, correspondencia, peritaje mercantil, pensión estudiantes, régimen internado.—Estafeta, 45, segundo.

Traspasos

TRASPASO acreditado comercio Confecciones por no poderlo atender, bien situado. Informarán: Relojería Zaragüeta. San Saturnino, 7.

SE TRASPASA por retirarse del ejercicio de la profesión, la farmacia de Arizala, (Valle de Yeri). Informarán: Librería Donostierra, Calbetón, 3. San Sebastián.

Pérdidas

EL QUE haya recogido, carretera Villava, cajita con dos bombillas de proyección, se servirá entregar San Agustín, 6, tienda. Gratificaré.

EN EL TREN correo del 22 actual que baja a Zaragoza dejé olvidada una caja de cartón en la rejilla coche tercera, conteniendo dos abrigos cuero. Suplícamos al que lo haya recogido o sepa su paradero lo comunique a Isasi y Prieto, de Tafalla, quienes gratificarán.

Venta de ganados

SE VENDE una vaca holandesa recién parida; da 26 litros de leche, cuarto parto. Para informes, Félix Lecumberri, Murillo el Fruto.

TERNERO recién nacido se vende. Magdalena, Elias Soto.

Ventas

URZAINQUI.—Se venden 10 puertas de habitación, luz 2.10x79; seis puertas de balcones, luz, 2.10x85; ocho ventanas, luz, 1.25x80. Todos estos trabajos están hechos con madera bien seca y del valle del Roncal.—Darán informes el carpintero Quintán Merrial.

CUOTA. Se vende tabardo y guerrera, sin usar, a precio muy barato. Informes, Calderería 17, primero izquierda.

CAMIONETA pequeña, buena marca, vengo baratísima prueba. De doce a dos. Calle Oite, núm. 4, piso tercero, Nuevo Encanche.

ALFALFAS.—Ofrezco de doce a catorce varas de alfalfa de superior calidad.—Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

VENDO una yunta de buyes de cuatro años, guianeses, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguñano (Guesalaz).

VENDO máquina de escribir portátil nueva (dos meses de uso), en el increíble precio de 300 pesetas. Informarán en este periódico.

CUOTAS las mejores botas, cumpliréis sin verlas rotas; comprádaslas con economía en Mayor, 7, CASA GARCIA.

SE VENDEN 90 maderas de chopo al pie de la carretera. Informarán Casa Mitikoandia. Obanos.

VENDO bonita casa bien situada y buena renta. Razón: Estafeta, 16, tienda.

CITROEN conducción interior, inmejorable estado, vengo baratísimo. García Jiménez, 2, taller.

¡OCASION! Magnífica y casi nueva mesa de "Ping-pong", de roble del país, para hacer el más higiénico deporte dentro de la casa, con su juego de paletas, pelotas y red, vengo en SESENTA pesetas. Informes Admón.

CHALET en las inmediaciones de Pamplona y abundante terreno, vengo por menos de lo que costó. Razón en esta Administración.

VENTA de máquinas de coser de ocasión, desde 50 a 225 pesetas. Reparación de máquinas de coser. Jarauta, 61.

SE VENDE automóvil Fiat 509, cerrado, cuatro asientos, a toda prueba, muy bien equipado.—Informarán en esta Administración.

¡ATENCIÓN! vengo longaniza, morcillas estilo alcañón; también tocino y demás productos de cerdo. Probando se demerarán. Estafeta 22.

VENDO una estufa carbón y leña, ladrillo refractario.—Fotografía Luis Zaragüeta.

LA CASA DE LA POSTAL

Acaba de recibir las últimas novedades en postales de felicitación

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR
IMPRENTA V. SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 :-: PAMPLONA

MUEBLES.—Liquidación por reforma de local, grandes existencias, precios económicos.—Muebles "ASTIZ", San Antón, 49.

SE VENDE un tractor seminuevo, "Deering" 10-20 H. P. Informes en la Admón del periódico.

PROYECTOR de cine GAUMONT, seminuevo, con accesorios y motor se vende baratísimo. Razón: Casa Pulg, Oquendo, 7, San Sebastián.

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

OCASION. Vendo camioneta en muy buen estado, de 2.500 a 3.000 kilos. Iturralde 12, primero.—Torlo.

VENDO coche "Citroen" 5 H. P. perfecto estado, pintura, capota y motor, arranque nuevo. Precio 1.900 pesetas. Informarán en la Administración.

SE VENDE coche cuatro ruedas, estado inmejorable.—Informes al propietario Francisco Laquidán, en ZUBIRI.

PERROS y perras de caza, razas Koker y Griffon, vengo a precios muy convenientes. Razón en la Admón.

Varios

INCUBADORA, radio, máquina de escribir, cambio por arena o madera de armar. Informes en este periódico.

6.000 metros de esparto artificial (alambre espinoso), para cierres de fincas, como nuevo, en carretes de 300 metros, vengo a 7 céntimos el metro. Igual se dan partidas pequeñas. También vengo estacas de castaño magníficas de 1.80 de altura a 0'75 pesetas cada una. Informes Administración.

¡VOLQUETEROS! Podéis sacar ganancias llevando escombros de materiales a lugar de extramuros más cercano que el nuevo vertedero. Informes en la Admón.

¡ATENCIÓN! Ondulación permanente 8 y 10 pesetas. Marcel, al agua, tintes, precios económicos. ZAPATERIA, 7

¡TRANSPORTISTAS! Desearía arreglarme con alguno que tenga camioneta-volquete de dos metros cúbicos, para el transporte durante este invierno, en días que a él le convenga, de una importante partida de materiales. Razón Administración.

SOCIO joven que aporte de cinco a diez mil pesetas y su concurso para modernizar taller oficina artístico, que aprenderá, y produce el 50 por 100.—Amaya, 1 bis, principal izquierda.

TOMARIA urgente quince mil pesetas para Pamplona; interés siete por ciento, pagadero por trimestres, garantía sólida.—Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero.

PAMPLONA, MIERCOLES 3 DE ENERO DE 1934.-Apartado 29.



LEITZA'TIK

Gure abartzaleak urte berria oso alai ta yostakin asidute. Yaikun egokiak antolatu zituzten eta danak eduki erantzunak izan dira. Esan det yaikun egokiak antolatu zituztela, bada euzkotarrak ez baldin badute beren erako zer bait, ez dioa yaleri eskerrik ematen.

LAREKO'RENTZAT

Zure azkeneko idazkialan erratan zintuen itz auk. "Gogora eldu zait: orai duela ogel ta best urte baztandar atso xar batek esan zidana, bere suiaz, gaizkiak adiarazteko. "Gaixtoa da; erdaldumak baño makurrago da. ¿Eta orai?"

OHARA

Ene atzoko idazti burua makur agertu zen. Huna nik idazti nuena.

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico

Revista de prensa vasca

EL DIA

Dice "Zoracel". "Glocecheta agrupa en su sector parlamentario el criterio político, unitario y abarcante de los monárquicos españoles, seculares enemigos de las libertades regionales de todo linaje. Herencia anacrónica de erración política del sentido castellano que mira con odio y con desprecio todo lo que palpitan en el ámbito de la Península Ibérica no sea unificación en lengua, costumbres, tradición e historia a su naturaleza y sentimientos. Desprecian y persiguen el euzkera, se mofan de nuestras costumbres, vilipendian nuestra raza, y cuando por la visión renacentista de todas esas características idiosincrásicas diferenciales de raza, el vasco se halla a sí mismo y siente la conciencia de su personalidad individual como pueblo y como nación, le apostrofan con el dictado, que ellos consideran denigrante y afrentoso de "separatista". Los que a la vista de las resurrecciones nacionales que, después de la conflagración de

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Se proyecta instalar en el Palacio de Miramar la residencia del presidente del Consejo Permanente del País Vasco.

Se ha celebrado el entierro de las víctimas del pesquero "Totico".-El Jurado clasificador del concurso de "Jayotzas" ha dictado su fallo.-Ha sido asesinado el jefe de la Guardia Municipal de Durango.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 2 (23.00)

EL PALACIO DE MIRAMAR

Habiendo esta mañana los periodistas con el alcalde, señor Sasiain, éste dijo que había cambiado impresiones con el arquitecto municipal y el topógrafo señor Aguirreche, a fin de que le completen los planos que se han levantado del palacio de Miramar, pues se piensa hacer un estudio lo más acabado posible para su mejor aprovechamiento en lo futuro de acuerdo en un todo con el deseo expresado por el Presidente de la República durante su estancia veraniega en San Sebastián.

MAREOS... VIAJES... no existen con ONDOIBIL

la Cámara actual va a obtener la demanda de sus peticiones autonomistas la misma acogida que tuvo en las Constituyentes el Estatuto catalán. Están frescos. No será por el apoyo que nosotros les brindemos."

OHARA

Ene atzoko idazti burua makur agertu zen. Huna nik idazti nuena.

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico

Revista de prensa vasca

EL DIA

Dice "Zoracel". "Glocecheta agrupa en su sector parlamentario el criterio político, unitario y abarcante de los monárquicos españoles, seculares enemigos de las libertades regionales de todo linaje. Herencia anacrónica de erración política del sentido castellano que mira con odio y con desprecio todo lo que palpitan en el ámbito de la Península Ibérica no sea unificación en lengua, costumbres, tradición e historia a su naturaleza y sentimientos. Desprecian y persiguen el euzkera, se mofan de nuestras costumbres, vilipendian nuestra raza, y cuando por la visión renacentista de todas esas características idiosincrásicas diferenciales de raza, el vasco se halla a sí mismo y siente la conciencia de su personalidad individual como pueblo y como nación, le apostrofan con el dictado, que ellos consideran denigrante y afrentoso de "separatista". Los que a la vista de las resurrecciones nacionales que, después de la conflagración de

BIZKAYA

Bilbao 2 (23.30)

UNA AGRESION

Esta noche, a las siete y veinte, en la calle del Olmedal de la villa de Durango, fué agredido a tiros el jefe de la Guardia municipal, don Ignacio Rojo, de 41 años de edad. El agredido recibió tres heridas mortales de necesidad, y los médicos que le asistieron no pudieron hacer otra cosa que certificar su defunción.

EL ENTIERRO DE LAS VICTIMAS DEL "TOTICO"

Hoy, a las diez de la mañana, recibieron cristiana sepultura en el Cementerio de Pasajes las víctimas del "Totico", los desgraciados pescadores José Dis, Nicolás Ormazá, Gregorio Ormazá y Manuel Sagarza, asistiendo la mayor parte del vecindario, que se halla consternadísimo por la desgracia.

EN EL FRONTON

En el Moderno jugaron hoy Música I y Aramburu I contra Pasieguito y San Martín. Ganaron éstos, que dejaron a sus contrarios en 32 para 50.

EL CONCURSO DE "JOYATZAS"

Hoy se ha reunido el Jurado que entendía en la clasificación de los trabajos presentados al concurso de "Joyatzas", organizado por Euzko Pizkunde, dictando el siguiente fallo:

PRIMER PREMIO.-Grupo de Juventud Vasca del Antiguo.

SEGUNDO.-Grupo de las escuelas de Música.

SOBRE EL AYUNTAMIENTO DE ZARAUZ

El gobernador civil interino facilitó una nota a los periodistas en la cual se manifiesta que los concejales repuestos en el Ayuntamiento de Zarauz no necesitan dirigirse al Gobierno pidiendo la reposición, sino únicamente requerir a los que forman la Comisión Gestora para que les den posesión de sus cargos.

UN DESENGANO

Hoy se creyó que el segundo premio de la Lotería había correspondido a San Sebastián. Inmediatamente, los periodistas se pusieron en movimiento, recorriendo la Delegación de Hacienda y las administraciones de lotería, con objeto de averiguar quiénes habían sido los agraciados.

EN LOS CENTROS OFICIALES

El primer teniente alcalde recibió a los periodistas y les manifestó que había quedado solucionado el pleito existente entre los gremios de tablaeros y tocneros, los cuales parece han llegado a ponerse de acuerdo. En consecuencia, el martes se sacrificarán las reses como antes de haber surgido el conflicto.

REPRESENTANTES DE SEGUROS

Importante Sociedad Española que trabaja todos los ramos, incluso Accidentes del Trabajo, admitiría ofertas de personas activas, con preferencia profesionales, a quienes concedería inmejorables condiciones. Se garantiza reserva absoluta. Escribir con detalles y referencias al señor Perales. La Prensa, Carmen, 16.-MADRID.



EMMANUEL :: Cuarto acto. Plazuela de Belén en cuyas casas piden infructuosamente hospedaje la Virgen y San José. (Foto Zaragüeta)